



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 17-00

Prix : ₹ 17-00

Price : ₹ 17-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2020 ஆம்	மார்ச் மீ	17 உ
No.	11 Poudouchéry	Mardi	17	Mars	2020 (27 Phalguna 1941)
No.	Puducherry	Tuesday	17th	March	2020

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்..	204	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 204	Award of the Labour Court	.. 204
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 217	Notifications du Gouvernement	.. 217	Government Notifications	.. 217
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 221	Avis d' appel d' offres	.. 221	Tender Notices	.. 221
சாற்றறிக்கைகள்	.. 224	Annonces	.. 224	Announcements	.. 224

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

HOME DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 29, Puducherry, dated 10th March 2020)

NOTIFICATION

Under rule 7(2)(a) of the Pondicherry Police Services Rules, 2003, the Lieutenant-Governor, Union territory of Puducherry, is pleased to appoint the following Officers on regular basis in the Pondicherry Police Service (Entry Grade) with effect from 28-02-2020 onwards, as per the recommendations of the Departmental Promotion Committee held on 28-02-2020:

Thiruvallargal :

1. Balakrishnan. V
2. Murugavel. K
3. Maran. C
4. Subramanian. A

2. The above-mentioned Officers shall be placed on probation for a period of two years with effect from 28-02-2020.

3. The promotion of Officers at Serial No. 2, 3, & 4 are subject to the outcome of O.A. No. 310/00758/2019 pending in the Hon'ble Central Administrative Tribunal, Madras Bench, Chennai.

(By order of the Lieutenant-Governor)

M. V. HIRAN,

Under Secretary to Government (Home).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

CHIEF SECRETARIAT

(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)

(G.O. Ms. No. 7, Puducherry, dated 11th March 2020)

NOTIFICATION

The notice of resignation dated 2-1-2020, tendered by Dr. S. Shweta, Assistant Professor in Botany, Mahatma Gandhi Government Arts College, Mahe, is accepted with effect from the afternoon of 3-1-2020.

(By order of the Lieutenant-Governor)

M. V. HIRAN,Under Secretary to Government,
(Higher and Technical Education).

புதுச்சேரி அரசு

அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம்
(ஆண்கள்), மேட்டுப்பாளையம், புதுச்சேரி

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி, மேட்டுப்பாளையம், அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் (ஆண்கள்), முதல்வர் அலுவலகத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ள பழைய/உபயோகமற்ற இரும்பு இயந்திரங்கள், மின்சாதனப் பொருட்கள், மின்னணு கருவிகள், மேசை, நாற்காலி போன்ற மரப்பொருட்கள் மற்றும் இதரப் பொருட்கள் அனைத்தையும் ஒப்பந்தப்புள்ளி/ஏலம் மூலம் வாங்கிக்கொள்வதற்கான விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்களிடமிருந்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன. மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பழைய/உபயோகமற்ற பொருட்களின் விபரம் அடங்கிய பட்டியல் அலுவலக அறிவிப்பு பலகையில் ஒட்டப்பட்டுள்ளது. தேவைப்படுவோர் இவ்வலுவலகத்தை அனுகி நகல் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

2. விருப்பமுள்ள ஏலத்தாரர்கள் மேற்கண்ட பொருட்களை மேற்குறிப்பிட்டுள்ள அலுவலக முகவரியில் 23-03-2020 அன்று காலை 9.00 மணி முதல் நண்பகல் 12.00 மணி வரை நேரில் வந்து அனுமதி பெற்று பார்வையிடலாம்.

3. மேலே குறிப்பிட்டுள்ளபடி அனைத்து பொருட்களும் மேற்கண்ட அலுவலகத்தில் உள்ளது உள்ளபடி ஒப்பந்தப்புள்ளி/ஏல விற்பனை மூலம் எடுத்துக்கொள்வதற்கு அரசு நிர்ணயித்த ஆரம்ப தொகை (குறைந்தபட்ச தொகை) ரூ. 67,081 ஆகும்.

4. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “பழைய/உபயோகமற்ற பொருட்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” எனக் குறிப்பிட்டு முதல்வர், அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் (ஆண்கள்), மேட்டுப்பாளையம், புதுச்சேரி-605 009 என்ற முகவரிக்கு எதிர்வரும் 23-03-2020 அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அனைத்தும் அன்றைய தினமே 23-03-2020 மாலை 4.00 மணிக்கு வருகை தந்திருக்கும் ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அல்லது அவரால் நியமிக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகளின் முன்னிலையில் திறக்கப்படும். ஒப்பந்த விற்பனை தினம் அரசு விடுமுறை நாளாக இருப்பின் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் மேலேகுறிப்பிடப்பட்ட நேரம் வரை பெறப்பட்டு திறக்கப்படும்.

5. ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்வைப்புத் தொகையாக ரூ. 6,708-ஐ முதல்வர், அரசினர் தொழிற்பயிற்சி நிலையம் (ஆண்கள்), மேட்டுப்பாளையம், புதுச்சேரி-605 009, என்ற பெயரில் வங்கி வரைவோலையாகப் (DD) பெற்று ஒப்பந்தப்புள்ளியுடன் இணைத்து அனுப்ப வேண்டும். வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த/ஏல விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

6. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள கேட்புத் தொகை குறையும் படசத்தில் வாய்மொழி மூலம் ஏலம் விடப்படும். அதிகபட்சமான தொகை கேட்கும் ஏலதாரருக்கே ஒப்பந்தம்/ஏலம் முடிவு செய்யப்படும்.

7. மேலே குறிப்பிடப்பட்ட அனைத்து பொருட்களும் வெற்றி பெற்ற ஏலதாரரால் எடுக்கப்பட்டுவிட்டது என்ற சான்றிதழ் அந்தந்த பொறுப்பாளரிடமிருந்து இவ்வலுவலகம் பெற்ற பிறகே மேற்கண்ட

முன்வைப்புத் தொகை திருப்பித்தரப்படும். வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்த/ஏலத்தாரர் விற்பனை வரி 1% (TCS) தொகையுடன் சேர்த்து இவ்வலுவலகத்தில் அன்றைய தினமே செலுத்திய பின்னர் இரண்டு நாட்களுக்குள் மேற்கண்ட பொருட்களை தங்களது சொந்த செலவிலேயே எடுத்துச் சென்றுவிட வேண்டும். ஏலப் பொருட்களின் தரம், எடையினைப் பற்றி இவ்வலுவலகம் எவ்விதப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

8. பின்வரும் சுய கையொப்பமிட்ட சான்றளிக்கப்பட்ட சான்றிதழ்களின் நகல்கள் ஒப்பந்த புள்ளியுடன் இணைக்கப்பட வேண்டும்.

1. VAT, GST, ST சான்றிதழ்
2. PAN கார்டு
3. ஆதார் அடையாள அட்டை/குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை/ஓட்டுநர் உரிமம்.

இவை இணைக்கப்படாவிட்டால் அவருடைய ஒப்பந்தப்புள்ளி ஒப்பந்த/ஏல விற்பனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்படமாட்டாது. சம்பந்தப்பட்ட நபர் ஒப்பந்த/ஏல விற்பனையில் இருந்து நீக்கப்படுவார்.

9. எந்தவித காரணமும் கூறாமல் ஒப்பந்த/ஏல விற்பனையை ரத்து செய்யவும், வேறு தேதிக்கு மாற்றவும் கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமை உண்டு. இதில் ஏதேனும் உடன்பாடினமை ஏற்பட்டால் கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ளவரின் முடிவே இறுதியானது.

10. ஏலம் சம்பந்தப்பட்ட அனைத்து பிரச்சனைகளுக்கும் கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2020 மார்ச் மீ 5 வ.

முதல்வர்.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
GOVERNMENT INDUSTRIAL TRAINING
INSTITUTE FOR MEN,
METTUPALAYAM, PUDUCHERRY**

Puducherry, the 5th March 2020.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of unserviceable/ obsolete articles such as Iron Machineries and Wooden Furnitures, Electrical, Electronics items, Machineries and Tools and some other items which are stored in this Office of the Principal, Government Industrial Training Institute for Men, Mettupalayam, Puducherry-605 009. The List of above-mentioned items is fixed on the Notice-Board of this Office, those who are interested can see on the Notice-Board and get the copy of the List from this Office by request.

2. The intending tenderers may inspect the items in the premises of Government Industrial Training Institute for Men, Mettupalayam, Puducherry on 23-03-2020 from 9.00 a.m. to 12 Noon, during working hours.

3. The abovesaid items are kept in this Institute in "as-is-where-is basis" for tender-cum-auction sale. The minimum bid for the auction is ₹ 67,081 (Rupees sixty-seven thousand and eighty-one only).

4. Tenders should be addressed to the 'Principal, Government Industrial Training Institute for Men, Mettupalayam, Puducherry-605 009', duly sealed and superscribing on the envelope as 'Tender for the purchase of old unserviceable articles' shall reach the undersigned on or before 23.03.2020 at 3.00 p.m. and will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of the tenderers or their authorised representatives those who are present. If, the scheduled date of tender/auction happens to be a holiday, the date of receipt and opening of tenders will automatically be postponed to the next working day at the same time.

5. The earnest money deposit of ₹ 6,708 (Rupees six thousand seven hundred and eight only) by means of Demand Draft drawn in favour of the Principal, Government Industrial Training for Men, Mettupalayam, Puducherry-605 009, should be deposited along with the tender. The earnest money deposit will be returned to the unsuccessful tenderers/bidders after completing the tender/auction process.

6. The tender will be knocked down in favour of the highest bidder. If, all the tenders knocked below the amount fixed by the Government, the oral auction will commence immediately on the same day.

7. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount immediately plus TCS (1% of total amount) soon after the confirmation of the tender/ auction sale and take delivery of the available materials at his/her own risk. Subsequently, the old unserviceable articles should be cleared by the successful tenderer/ bidder within two days after completing the tender/ auction process. The Institution will not responsible for the quality and quantity of the articles.

8. The following self attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with the tenders:-

- (a) Valid VAT/GST/ST Certificate
- (b) PAN Card
- (c) Aadhaar Card/Valid Family Ration Card/Valid Driving Licence

Tenders without the above-mentioned certificate/ documents will be rejected.

9. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason.

10. In case of any dispute, the decision of the Principal, Government Industrial Training Institute for Men, Mettupalayam, Puducherry will be the final.

PRINCIPAL.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING**

Puducherry, the 10th March 2020.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kg. are invited for disposal of e-waste scraps as listed below belonging to the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry, from the authorized e-Waste Collection Centre Recycler/Dismantler (valid licence holders) in as-is-where-is condition.

ANNEXURE

Sl. No.	Name of the items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Computer Systems-Samsung Model.55E Basic PP15LT Sl. No. DP15HHDK8050808 2P Ac.100-240V-60/50AZ /1.2. A.	1
2	Computer System-Model W753 Code L.B17 LOT/INU AC 100-240V/50/60 Hz 1.2 A Sl No. LB17HHAL305079/KN.	1
3	Computer System-WIPRO W 56V Model LE 15 No 7NVINW Sl. No. LE 15HHAX3186203.	1
4	Computer System-WIPRO Model U56 A Model Code LB 15V67N/INW Sl.No. LB15HVAX466HH.	1
5	Computer Monitor.	1
6	Computer System/Zenith Make, Colour Monitor Sl.No. 1192003574.	1
7	Dot Matrix Printer-Wipro RIBO5004 Sl.No.Wep.H076974.	1
8	Dot Matrix Printer LQ 1050 DX.	1
9	Wipro Laser product printer-Laser 9520DN KYCERa.	1
10	Photocopier-cum-Printer RISO Afico 2018 D.	1
11	HP Laser Jet Printer-Model 8150 DN HP No. 30304499 VP192 1681-30 Product No.CA Z67A 220-240V-AC 50/60 4.5A Sl.No. SGDMR35170.	1

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
12	HP Laser Jet Printer Product No.2460A GGFB679532.	1
13	HP Laser Jet Printer No. CC365A Sl.No. NNFN11378.	1
14	Printer-Konica AC 220/240 A5 VPO 41003864.	1
15	Model Samsung Colour Laser Printer LP 500 series built in Duplex.	1
16	HP Laser Jet 8150 Sl.No. SUUMR15737 Model No. C4265 A.	1
17	Printer-Konica Model Pagepro 1500V Sl.No. A5 VPOH006582.	1
18	HP Laser Jet Printer Model 9040DN.	1
19	Risograph Digital Duplicating Machine M2 7700 AG Sl.No. 7920053.	1
20	Digital Colour Copier Machine-Model Konica Minolta/Bizhub C284e Sl.No. A4FK041000555.	1
21	Digital Colour Copier Machine Model Konica Minolta/Bizhub C224e Sl.No. ASC4041115793.	1
22	Digital copy printer-Riso EZ 370A.	1
23	Power Manager 25 KVA Power world system.	1
24	Air conditioner Window type CR 30K67 PFG Make-Carrier Sl.No.1601G00038 Model SI GT2024 Cap: 6000K/hou nett weight 27 kg.	1
25	Air conditioner-Voltas Sl.No. 4550031/V05/E/231836 2.0T Fan motor 230V-1.14-50 Kg.0.08 Kcal/G6000 U123EE1123 36Refreg. R22 Indoor unit only.	1
26	Air Conditioner Split type-LG Sl.No. 101NAYWO60898 Power 2450V Cooling Cap: 6450 current 11.2A Puled power 230V/50A@ Byte Indoor unit only.	1
27	Battery TATA 130F51 Sl.No. 11312F40278 130 F55 D - Koel.	1
28	Exide Battery 6EL 100 Gel.100(@5200).	6
29	Numeric UPS No.YT1131322441.	1
30	Numeric UPS No.YT210068092.	1
31	Ceiling fan (@551).	5
32	Pedestal fan (@950).	3
33	Wall mounting fan (@843).	2

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
34	Choke.	69
35	Emergency light (@1300)	5
36	Telephone instrument (@955).	5
37	Catridge (@1200/).	17
38	Servo stabilizer 0-470 115 44969-25.	1

2. Rate to be quoted : Per kg. only

3. The sealed tenders should be addressed to 'The Director, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry' duly superscribing on the envelope as "Tender for e-waste scraps" and sent to the undersigned to reach on or before 3.00 p.m. on 23-03-2020. The tenders will be opened at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers, if any, in the premises of Directorate of Stationery and Printing, Puducherry. If, the day for opening the tenders happens to be public holiday for any reason, the tenders will be received and opened by the same time on the next working day.

4. The intending tenderers (valid licence holders) may inspect the items at the Directorate of Stationery and Printing, Thattanchavady, Puducherry, in all working days from 19-03-2020 to 20-03-2020 during office hours with the permission of the Store Superintendent, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry. The tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) as earnest money deposit in cash to the Cashier, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry. The following self attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with the tenders:-

(a) Valid GST/Sales Tax Certificate.

(b) PAN Card or Aadhaar Card or valid Family Ration Card.

(c) Valid renewed licence in connection with authorized e-Waste Collection Centre/Recycler/Dismantler.

6. If, the highest tender amount offered by the tenderers is found to be not acceptable to the undersigned, the auction will be conducted on the spot keeping the highest tender amount as minimum bid.

7. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers/bidders will be refunded immediately after the tender/auction sale is over.

8. Acceptance of the tender/auction will be intimated to the successful tenderer/bidder after finalization of the tender/auction process.

9. The successful tenderer/bidder should pay the cost of the articles including all applicable GST.

10. This Department will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles. Once the tender is finalized, no claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

11. The undersigned reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof and the decision of the undersigned will be the final and binding on all the tenders.

M. KRISHNAMOORTHY,
Director.

உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2020-ஆம் ஆண்டு, மார்ச் மாதம், 3-ஆம் தேதி (3-3-2020), புதுச்சேரி-609 609, காரைக்கால், வரிச்சிக்குடி (தெற்கு), ராயன்பாளையம், நேத்தாஜி நகர், முதல் குறுக்குத் தெரு, கதவிலக்கம் 22 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் சக்திவேல் அவர்களின் குமாரர் ச.சாமிக்கண்ணு (S. Samikannu) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் 246, எனது திருமணச் சான்றிதழ் பதிவு எண் 04/2020 மற்றும் எனது Passport No. J8537273 ஆகியவற்றில், 'Samikannu' என்றும், எனது கல்லூரி மாற்றுச் சான்றிதழ் சேர்க்கை எண் 3552-ல் 'Samikannu. S' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 3678 5847 9450-ல் 'சாமிக்கண்ணு. ச (Samikannu. S)' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் BSJ0295295-ல் 'சாமிக்கண்ணு (Samikkannu)' என்றும் மற்றும் எனது தந்தையார் சக்திவேல் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 437658-ல் எனது பெயர் 'ராஜா' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'சாமிக்கண்ணு (Samikannu)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2020-ஆம் ஆண்டு, மார்ச் மாதம், 3-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

342591

S. SAMIKANNU.